



Ich bin neu in der Gemeinde Wiltz! Was muss ich tun?

Wenn ich innerhalb der Gemeinde umziehe oder aus einer anderen Gemeinde in Luxemburg nach Wiltz ziehe, bin ich verpflichtet dies innerhalb von acht Tagen nach Bezug des neuen Wohnsitzes beim Einwohnermeldeamt mitzuteilen. Dies gilt auch wenn ich aus dem Ausland nach Luxemburg ziehe.

Abhängig von meiner persönlichen Situation (Nationalität, Mieter, Besitzer, ...) muss ich diesbezüglich verschiedene Dokumente mitbringen. Um welche es sich handelt, kann ich beim Bürgeramt nachfragen: 95 99 39 1 / biergeramt@wiltz.lu.

Behördengänge, Dienststellen und Dokumente



Die meisten der zu erledigenden Formalitäten kann ich beim Einwohnermeldeamt tätigen, deshalb muss ich innerhalb der ersten 8 Tage meiner Ankunft dort vorstellig werden um:

- den Wohnsitz anzumelden
- die Mülltonnen zu bestellen
- den Wasserzählerstand durchzugeben
- evt. einen Lastschriftauftrag für die Rechnungen in Auftrag zu geben
- meinen Hund anzumelden
- die Adressänderung in den Fahrzeugpapieren eintragen zu lassen
- das/die Kind/Kinder zur Grundschule anzumelden
- den Vertrag für die außerschulische Kinderbetreuung erneuern



Wenn ich das erledigt habe und offiziell an meiner neuen Adresse angemeldet bin, muss ich meine neue Adresse an folgende Instanzen mitteilen:

- Arbeitgeber
- Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste (CMCM)
- Versicherungen
- Banken / Post
- Mobilfunkanbieter
- Creos / Enovos
- Sterbekasse
- allen anderen Instanzen mit denen ich in Verbindung stehe

Allen Ministerien und öffentlichen Verwaltungen wie beispielsweise der nationalen Gesundheitskasse (CNS), der Pensionskasse, der Familienzulagenkasse wird meine neue Adresse automatisch mitgeteilt.

Hilfe und wichtige Informationen

Wenn ich Hilfe bei den administrativen Prozeduren benötige, kann ich mich an folgende Instanzen wenden:

- Centre de rencontre Oasis: 12, avenue de la Gare, L-9540 Wiltz / Tel.: 95 90 69
- Office social: 11, avenue du 31 Août 1942, L-9516 Wiltz / Tél.: 26 95 21



Alle wichtigen Informationen betreffend die Gesundheitsversorgung (Ärzte, Apotheken, ...), den öffentlichen Transport, Parkmöglichkeiten, Kunst, Kultur, Sport und Freizeit finde ich hier:

<https://www.wiltz.lu/fr/vie-locale>



Je suis nouveau dans la commune de Wiltz! Que dois-je faire?

Si je déménage à l'intérieur de la commune ou si je viens d'une autre commune luxembourgeoise pour m'installer à Wiltz, je suis obligé de le signaler au bureau de la population dans les huit jours qui suivent mon emménagement dans mon nouveau domicile. Ceci est également valable si je déménage de l'étranger vers le Luxembourg.

En fonction de ma situation personnelle (nationalité, locataire, propriétaire, ...), je dois apporter différents documents à cet effet. Je peux demander de quels documents il s'agit au bureau des citoyens: 95 99 39 1 / biergeramt@wiltz.lu.

Démarches administratives, services et documents



La majorité des formalités à accomplir peuvent être effectuées au bureau de la population, c'est pourquoi je dois m'y présenter dans les 8 premiers jours de mon arrivée pour:

- Déclarer mon domicile
- Commander les poubelles
- Communiquer la lecture du compteur d'eau
- evt. mettre en place une domiciliation pour les factures
- Déclarer mon chien
- Faire inscrire le changement d'adresse sur les papiers administratifs de mon véhicule
- Inscrire mon/mes enfant(s) à l'école primaire
- Renouveler le contrat chèque-service accueil des enfants



Une fois ces démarches accomplies et officiellement inscrit à ma nouvelle adresse, je dois communiquer ma nouvelle adresse aux instances suivantes:

- Employeur
- Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste (CMCM)
- Assurances
- Banques / Poste
- Opérateur de téléphonie mobile
- Creos / Enovos
- Caisse de décès
- Après de toutes les instances avec lesquelles je suis en contact

Tous les ministères et administrations publiques, comme p. ex. la Caisse nationale de santé (CNS), la Caisse de pension, la Caisse d'allocations familiales, seront automatiquement informés de ma nouvelle adresse.

Aide et informations importantes

Si j'ai besoin d'aide pour les procédures administratives, je peux m'adresser aux instances suivantes:

- Centre de rencontre Oasis: 12, avenue de la Gare, L-9540 Wiltz / Tél.: 95 90 69
- Office social: 11, avenue du 31 Août 1942, L-9516 Wiltz / Tél.: 26 95 21



Toutes les informations importantes concernant les soins de santé (médecins, pharmacies, ...), les transports publics, les possibilités de stationnement, l'art, la culture, le sport et les loisirs se trouvent ici : <https://www.wiltz.lu/fr/vie-locale>



Sou novo no Wiltz! O que é que devo fazer?

Se mudar de residência dentro do município ou de outro município luxemburguês para Wiltz, sou obrigado a informar o Serviço de População no prazo de oito dias após a mudança para a minha nova residência. O mesmo se aplica se me mudar do estrangeiro para o Luxemburgo. Consoante a minha situação pessoal (nacionalidade, inquilino, proprietário, ...), tenho de trazer diferentes documentos para este efeito. Posso informar-me sobre os documentos necessários no Gabinete do Cidadão: 95 99 39 - 1 / biergeramt@wiltz.lu.

Procedimentos, serviços e documentos administrativos



A maior parte das formalidades a cumprir podem ser efectuadas no gabinete da população, razão pela qual tenho de me deslocar ao mesmo nos primeiros 8 dias após a minha chegada a:

- Declarar a minha residência
- Encomendar os contentores
- Comunicação da leitura do contador de água
- por exemplo, criar um débito directo para facturas
- declarar o meu cão
- fazer com que a mudança de endereço seja registada nos documentos administrativos do meu veículo
- inscrever o(s) meu(s) filho(s) na escola primária
- renovar o contrato do cheque-serviço para acolhimento de crianças



Uma vez concluídas estas etapas e estando oficialmente registado no meu novo endereço, devo comunicar o meu novo endereço às seguintes autoridades

- Empregador
- Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste (CMCM)
- Seguros
- Bancos / Correios
- Operador de telemóvel
- Creos / Enovos
- Fundo por morte
- Com todos os corpos com os quais estou em contacto

Todos os ministérios e administrações públicas, por exemplo, o Fundo Nacional de Saúde (NHA), o Fundo de Pensões, o Fundo de Abono de Família, serão automaticamente informados do meu novo endereço.

Ajuda e informações importantes

Se precisar de ajuda com os procedimentos administrativos, posso contactar os seguintes organismos:

- Centro de Reuniões Oasis: 12, avenue de la Gare, L-9540 Wiltz / Tel.: 95 90 69
- Gabinete Social: 11, avenue du 31 Août 1942, L-9516 Wiltz / Tél.: 26 95 21



Todas as informações importantes sobre cuidados de saúde (médicos, farmácias, ...), transportes públicos, possibilidades de estacionamento, arte, cultura, desporto e lazer podem ser encontradas aqui:
<https://www.wiltz.lu/fr/vie-locale>



I'm new to the municipality of Wiltz! What do I have to do?

If I move within the municipality or move to Wiltz from another municipality in Luxembourg, I am obliged to report this to the Citizen's Office within eight days of moving into my new place of residence. This also applies if I move to Luxembourg from abroad.

Depending on my personal situation (nationality, tenant, owner, ...), I must bring various documents with me. I can find out which ones at the Citizen's Office: 95 99 39 - 1 / biergeramt@wiltz.lu.

Administrative procedures, services and documents



I can do most of the formalities at the Citizen's Office, so I must go there within the first 8 days of my arrival to:

- Register my residence
- Order the rubbish bins
- Submit the water meter reading
- if necessary, order a direct debit for the bills
- register my dog
- register the change of address in the vehicle registration papers
- register my child/children for primary school
- renew the childcare service voucher



Once I have done this and am officially registered at my new address, I must notify my new address to the following authorities:

- Employer
- Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste (CMCM)
- Insurance
- Banks / Post Office
- Mobile phone operator
- Creos / Enovos
- Death fund
- All other authorities I am in contact with

All ministries and public authorities, such as the National Health Insurance Fund (CNS), the Pension Fund and the Family Allowance Fund will automatically be informed of my new address.

Help and important information

If I need help with administrative procedures, I can contact the following authorities:

- Centre de rencontre Oasis: 12, avenue de la Gare, L-9540 Wiltz / Tel.: 95 90 69
- Office social: 11, avenue du 31 Août 1942, L-9516 Wiltz / Tel.: 26 95 21



All the important information concerning healthcare (doctors, pharmacies, etc.), public transport, parking facilities, art, culture, sport and leisure can be found here: <https://www.wiltz.lu/fr/vie-locale>.



Novi sam u općini Wiltz! Što moram učiniti?

Ako se preselim unutar općine ili se u Wiltz preselim iz neke druge općine u Luksemburgu, dužan sam to i prijaviti Uredu za građane u roku od osam dana od preseljenja na svoje novo mjesto boravka. To također vrijedi i ako se u Luksemburg doselim iz inozemstva.

Ovisno o mojim osobnim okolnostima (državljanstvo, stanar, vlasnik, ...), sa sobom moram ponijeti i različite dokumente. O kojim se konkretno dokumentima u mojem slučaju radi mogu saznati u Uredu za građane: 95 99 39 – 1 / biergeramt@wiltz.lu.

Administrativni postupci, usluge i dokumenti



Većinu formalnosti mogu obaviti u Uredu za građane, a tamo moram otići u roku od 8 dana po dolasku i:

- registrirati svoje prebivalište
- naručiti kante za smeće
- dojaviti očitavanje vodomjera
- ugovoriti izravno terećenje za račune, ako je potrebno
- registrirati svog psa
- ukazati promjenu adrese u dokumentaciji o registraciji vozila
- prijaviti svoje dijete/djecu za upis u osnovnu školu
- obnoviti bon za usluge čuvanja djece



Nakon što sve to obavim i službeno se registriram na svojoj novoj adresi, o svojoj novoj adresi moram obavijestiti i sljedeće službe:

- svojeg poslodavca
- Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste (CMCM)
- osiguranje
- banke / poštu
- svojeg mobilnog operatera
- Creos / Enovos
- fond za naknade u slučaju smrti
- sve ostale službe s kojima sam u kontaktu

Sva ministarstva i javna tijela, kao što su Nacionalni fond za zdravstveno osiguranje (CNS), Mirovinski fond i Fond za obiteljske naknade, automatski će biti obaviještena o mojoj novoj adresi.

Pomoć i važne informacije

Ako mi je potrebna pomoć u vezi s administrativnim postupcima, mogu se obratiti sljedećim službama:

- Centre de rencontre Oasis: 12, avenue de la Gare, L-9540 Wiltz / Tel.: 95 90 69
- Office social: 11, avenue du 31 Août 1942, L-9516 Wiltz / Tel.: 26 95 21



Sve važne informacije o zdravstvenoj zaštiti (liječnici, ljekarne itd.), javnom prijevozu, parkirnim mjestima, umjetnosti, kulturi, sportu i mogućnostima za rekreaciju dostupne su na:

<https://www.wiltz.lu/fr/vie-locale>.